



Português

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar incêndio, não cubra as ventilações do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. E não coloque velas acesas sobre aparelho.

Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque vasos em cima do aparelho.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa do aparelho. A assistência só deve ser prestada por um técnico qualificado.

Precauções

Acerca da segurança

- Antes de utilizar o altifalante de graves, certifique-se de que a tensão de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local.
- Quando este altifalante de graves não for utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo próprio cabo.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro deste altifalante de graves, desligue o altifalante da rede eléctrica e solicite uma averiguação a técnicos qualificados antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação CA deve ser alterado só em serviços técnicos qualificados.

Retirar a ficha do cabo de alimentação de CA da tomada de parede

Antes de retirar a ficha do cabo de alimentação de CA da tomada de parede, regule o selector POWER para OFF (desactivado).

Quando da activação ou desactivação da alimentação de um amplificador ou outro equipamento

Reduza o volume do amplificador para o mínimo.

Para evitar avarias no altifalante de graves

- Seja cuidadoso no ajuste do controlo de volume do amplificador para evitar uma potência de entrada excessiva.
- Não tente abrir ou remontar as redes e colunas de altifalantes.

Acerca dos altifalantes de blindagem magnética (para evitar irregularidades nas cores de televisores e outros aparelhos que estejam próximos)

O sistema tem uma protecção magnética. No entanto, o iman é forte, podendo ocorrer uma fuga magnética. Se utilizar o aparelho com um televisor CRT ou projector, afaste-o 30 cm.

Se o aparelho estiver demasiado próximo do televisor, etc., pode provocar irregularidades nas cores do ecrã.

Caso constate irregularidades de cor...

→ Desligue o televisor uma vez, e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos.

Caso as irregularidades de cor persistam...

→ Aumente a distância entre os altifalantes e o televisor.

Caso ocorra microfonia

Altere o posicionamento do altifalante ou reduza o volume do amplificador.

Acerca da instalação

- Não instale este altifalante de graves perto de fontes de calor, tais como aquecedores ou condutas de ar quente, nem em locais sujeitos à luz solar directa, muito pó, vibrações mecânicas ou choques.
- É essencial haver uma boa ventilação para evitar o aquecimento interno do woofer. Coloque o woofer num local com uma boa circulação de ar. Não o coloque sobre uma superfície instável.
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (encerado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

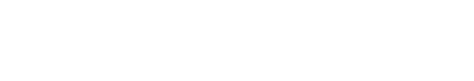
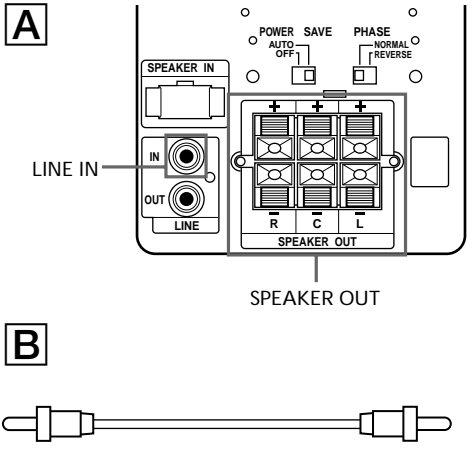
Acerca da limpeza da parte externa

Limpe a parte externa do altifalante com um pano macio levemente humedecido com água. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó de sabão ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Interrupções no som

Durante uma operação com uma intensidade de som muito elevada ou uma utilização prolongada, o som pode ser interrompido pelo protector de circuito existente no interior do aparelho. Se isso acontecer, desligue (OFF) o aparelho e volte a ligá-lo.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas relativos a este altifalante de graves, não abordados neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.



Português

Instalação

Visto que o ouvido humano não é capaz de detectar a direcção e a posição de onde vem o som grave em reprodução pelo altifalante de graves (abaixo de 200 Hz), pode-se instalar o altifalante de graves em qualquer parte da sala. Para a obtenção de uma melhor reprodução de graves, recomenda-se a instalação do altifalante de graves sobre um piso sólido onde seja pouco provável a ocorrência de ressonância.

Notas

- Instale o altifalante de graves (woofer) a cerca de (5 cm) afastado da parede.
- Não coloque objectos sobre este altifalante, nem se sente sobre ele.
- Caso este altifalante de graves seja instalado no centro de uma sala, os graves podem ser extremamente enfraquecidos. Isto deve-se à influência da onda estacionária da sala. Caso isto ocorra, afaste este altifalante da região central da sala, ou elimine a causa da onda estacionária, instalando estantes na parede, etc.

Ligar o sistema (A)

Descrição

Pode ligar este sistema de Sub woofer a um amplificador de alta fidelidade (para sistemas estéreo) ou a um amplificador de áudio/vídeo. (A maioria dos amplificadores de alta fidelidade não está equipada com tomadas LINE OUT* para um subwoofer.)

* LINE OUT pode estar referido como MONO OUT, MIX OUT ou SUBWOOFER OUT, dependendo do fabricante.

Antes de começar

- Antes de começar a fazer as ligações, desligue o amplificador e os altifalantes.
- Utilize os cabos de ligação áudio, fornecidos para o respectivo equipamento. Se os cabos de ligação áudio não forem suficientes para fazer as ligações necessárias, compre cabos de ligação áudio adicionais.
- Efectue correctamente as ligações, para evitar ruídos.
- Ligue o cabo de alimentação de CA do altifalante de graves a uma tomada de parede.
- Não pode ligar a tomada de saída CENTER ao altifalante de graves, para utilizar com a função Dolby Pro Logic. O som dos graves não é emitido com alguns modos Dolby Pro Logic.

Quando utilizar os terminais de saída do subwoofer ou do superwoofer

O nível de saída de alguns amplificadores pode não ser suficiente.

Se o nível de som do altifalante de graves for fraco, recomendam-se as ligações entre os terminais do altifalante do amplificador e os terminais SPEAKER IN do altifalante de graves.

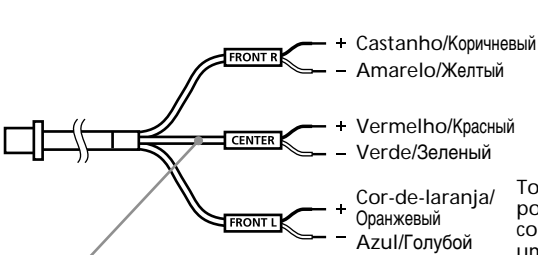
Quais os cabos necessários?

Cabo de ligação áudio (fornecido) (B)

Cabo de ligação de amplificador (fornecido) (C)

Verifique se o cabo do altifalante corresponde ao terminal apropriado dos componentes: + a + e – a –. Se inverter a ligação dos cabos, o som sairá distorcido e não conseguirá ouvir os graves. Tenha em conta que o cabo do altifalante assinalado com uma linha é sempre negativo (–) e deve ser ligado ao terminal negativo (–), para evitar ligações incorrectas. Se o cabo do altifalante for curto, adquira um cabo adequado para efectuar a ligação.

C



Se o amplificador de alta fidelidade não tiver um canal central, estas ligações não são efectuadas.
Если на усилителе Hi-Fi отсутствует центральный канал, указанные соединения не используются.

Ligação ao amplificador de alta fidelidade (com sistema estéreo)

Para efectuar uma ligação em estéreo, utilize apenas os canais R e L. Para o cabo de canal central, torça e tape as extremidades positiva e negativa dos fios com fita isolante, para evitar um curto-circuito.

Ligação ao amplificador e altifalantes (D)

Ligue os terminais SPEAKER IN do aparelho aos terminais de saída do altifalante do amplificador. Ligue os canais L e R. Ligue os altifalantes aos terminais SPEAKER IN do aparelho.

Ligação do amplificador de áudio/vídeo (com sistema estéreo, 5,1ch)

Existem duas formas de ligar os altifalantes: ligue os canais R, C e L ou efectue a ligação às tomadas LINE IN.

Ligação ao amplificador e altifalantes (E)

Ligue os terminais SPEAKER IN do aparelho aos terminais de saída do altifalante frontal do amplificador.

Ligue os altifalantes frontais aos terminais SPEAKER OUT do aparelho.

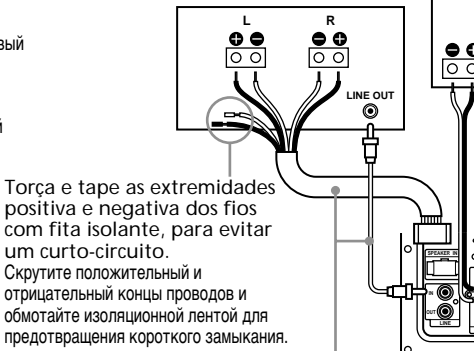
Ligue os altifalantes posteriores aos terminais de saída do altifalante posterior do amplificador.

* Para utilizar o canal central, desligue o tubo isolador.

Notas

- Pode utilizar os terminais SPEAKER OUT, independentemente da dimensão do sistema de satélite que está a utilizar, grande ou pequena. Pode utilizar as tomadas LINE IN para os sistemas de satélite de maiores dimensões.
- Com sistemas de satélite de menores dimensões, o som dos graves pode diminuir, dependendo das programações do amplificador de áudio/vídeo ou de um leitor de DVD.

D



Torça e tape as extremidades positiva e negativa dos fios com fita isolante, para evitar um curto-circuito.

Скрутите положительный и отрицательный концы проводов и обмотайте изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.

Existem duas opções.
Существуют два способа.

Русский язык

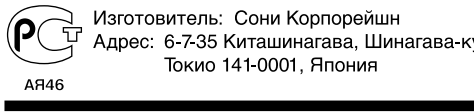
ВНИМАНИЕ !

Для предотвращения опасности возникновения пожара и поражения электрическим током надо предохранять аппарат от дождя и влаги.

Во избежание возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками, и т.п. И не располагайте на аппарате зажженные свечи.

Для предотвращения опасности возгорания или поражения электрическим током не ставьте вазы на аппарат.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус аппарата. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.



Меры предосторожности

Техника безопасности

- Перед эксплуатацией низкочастотного громкоговорителя убедитесь, что его рабочее напряжение соответствует напряжению в местной электрической сети.
- Если низкочастотный громкоговоритель длительное время не используется, отключите его от электрической розетки. Чтобы отключить кабель, вытащите его за вилку. Никогда не тяните за кабель.
- В случае попадания внутрь низкочастотного громкоговорителя жидкости или посторонних предметов, отключите аппарат от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Кабель питания переменного тока необходимо заменять только в специализированной ремонтной мастерской.

Отключение кабеля питания переменного тока
Перед отключением кабеля питания переменного тока из электрической розетки установите переключатель питания POWER в положение OFF.

При включении или отключении усилителя или другого аппарата

Уменьшите уровень громкости на усилителе до минимума.

Чтобы не повредить низкочастотный громкоговоритель

- Будьте осторожны, устанавливая уровень громкости усилителя, чтобы избежать слишком громкого звука.
- Не пытайтесь открывать корпус или заменять динамики и схемы.

Об акустических системах магнитозащищенного типа (для предотвращения искажения цветности на экране находящегося рядом телевизора и т.д.)

В системе используется магнитный экран. Тем не менее, используется сильный магнит, и, следовательно, может иметь место некоторое рассеяние магнитного потока. Если устройство используется с телевизором, имеющим кинескоп, или проектором, отодвиньте его на 30 см от телевизора и т.д. При размещении этого устройства в непосредственной близости от телевизора и т.д. на экране могут появиться искажения цветности.

Если наблюдается искажение цветности...

→ Выключите телевизор, затем включите его через 15 - 30 минут.

Если снова наблюдается искажение цветности...

→ Разместите громкоговорители подальше от телевизора.

При возникновении эффекта акустической обратной связи
Переставьте громкоговоритель или уменьшите громкость на усилителе.

Установка

- Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель рядом с источниками тепла, такими как батареи отопления или вентиляционные каналы, или в местах попадания прямых солнечных лучей, а также в местах скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя.
- Во избежание перегрева низкочастотного громкоговорителя ему необходима хорошая вентиляция. Устанавливайте аппарат в местах с хорошей циркуляцией воздуха. Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель на мягкой поверхности.
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полах, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

Чистка корпуса

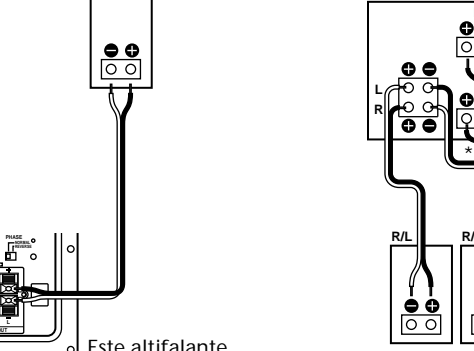
Чистите корпус мягкой, слегка увлажненной тканью. Не пользуйтесь никакими абразивными терками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.

О прерывании звука

При работе с повышенной громкостью или при использовании аппарата в течение длительного времени звук может прерываться устройством защиты контура, расположенным внутри аппарата. В этом случае выключите (положение OFF) и снова включите аппарат.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного низкочастотного громкоговорителя, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

E



Existem duas opções.
Существуют два способа.

Português

Установка

Так как человеческое ухо не может определить местоположение источника басовых частот (ниже 200 Гц), производимых низкочастотным громкоговорителем, его можно устанавливать в любом месте комнаты. Чтобы достичь наилучшего воспроизведения басовых частот, рекомендуется установить низкочастотный громкоговоритель на твердой нерезонирующей поверхности.

Примечания

- Устанавливайте низкочастотный громкоговоритель на расстоянии примерно 5 см от стены.
- Не кладите на низкочастотный громкоговоритель предметы и не садитесь на него.
- При установке низкочастотного громкоговорителя в центре комнаты басовое звучание наиболее ослаблено. Это происходит из-за влияния сточей волны комнаты. В этом случае установите низкочастотный громкоговоритель не в центре комнаты или устраните причину сточей волны, повесив на стену книжную полку и т.д.

Подключение системы (A)

Обзор

Данный низкочастотный громкоговоритель можно подключать к усилителю класса Hi-Fi (для стереосистем) или к усилителю аудио/видео.

(У большинства усилителей класса Hi-Fi отсутствуют гнезда LINE OUT* для низкочастотного громкоговорителя.)

* Вместо LINE OUT для маркировки этих гнезд различные производители используют MONO OUT, MIX OUT или SUBWOOFER OUT.

До начала работы

- Перед выполнением подключений отключите питание усилителя и низкочастотного громкоговорителя.
- Используйте соединительные аудиокабели, поставляемые с соответствующим оборудованием. Если для необходимых соединений не хватает соединительных аудиокабелей, следует приобрести дополнительные аудиокабели.
- Надежно подключайте кабели, чтобы избежать помех.
- Подключите кабель питания переменного тока низкочастотного громкоговорителя к электрической розетке.
- К этому низкочастотному громкоговорителю нельзя подключать выходное гнездо CENTER для использования функции Dolby Pro Logic. Басовое звучание не поддерживается некоторыми режимами Dolby Pro Logic.

При использовании выходных разъемов низкочастотного громкоговорителя

Уровень выхода некоторых усилителей может оказаться недостаточно высоким.

Если уровень громкости звука низкочастотного громкоговорителя низкий, рекомендуется соединить разъемы громкоговорителей усилителя с разъемами SPEAKER IN низкочастотного громкоговорителя.

Какие потребуются кабели?

Соединительный аудиокабель (входит в комплект) (B)
Один соединительный кабель усилителя (входит в комплект) (C)

При подключении кабеля громкоговорителя к разъемам компонентов обязательно соблюдайте полярность: + к +, а – к –. Если полярность будет нарушена, звук будет выдаваться с искажениями и недостатком низких частот. Во избежание неправильных соединений следует придерживаться следующего правила: кабель громкоговорителя с полоской всегда должен быть отрицательным (–) и подключаться к отрицательному разъему (–).

Если длина кабеля недостаточная для подключения, приобретите дополнительный соединительный кабель.

Подключение к усилителю класса Hi-Fi (со стереосистемой)

Для стереосоединения используются только каналы R и L. Скрутите положительный и отрицательный концы проводов центрального громкоговорителя и обмотайте изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.

Подключение к усилителю и громкоговорителям (D)

Подключите разъемы SPEAKER IN аппарата к выходным разъемам громкоговорителей усилителя.

Подключите оба канала: L и R.

Подключите громкоговорители к разъемам SPEAKER IN аппарата.

Усилитель аудио/видео (со стереосистемой, 5,1-канальной) Подсоединение

Существует два способа подключения громкоговорителей: подключение каналов R, C и L, или подключение к гнездам LINE IN.
Подключите разъемы SPEAKER IN аппарата к выходным разъемам передних громкоговорителей усилителя. Подключите передние громкоговорители к разъемам SPEAKER OUT аппарата. Подключите задние громкоговорители к выходным разъемам задних громкоговорителей усилителя.
* Для использования центрального канала отсоедините изоляционную трубку.

Примечания

- Разъемы SPEAKER OUT можно использовать независимо от размера используемой системы спутников: большого или маленького. Гнезда LINE IN можно использовать для больших систем спутников.
- На маленьких системах спутников низкие частоты могут пропадать в зависимости от настроек усилителя аудио/видео или DVD-проигрывателя.

Active Subwoofer

SA-WD200

Português

Quando utilizar dois ou mais subwoofers (F)

Ligação do cabo de alimentação de CA

- Ligue o cabo de alimentação de CA do altifalante de graves e do amplificador a uma tomada de parede.
- Antes de ligar um cabo de alimentação à tomada de parede ou antes de o desligar, verifique se o altifalante de graves está desligado.

Ouvir o som (G)

- Ligue o amplificador e selecione a fonte de programa.

- Carregue em POWER.

O altifalante de graves liga-se e o indicador de corrente acende-se com uma luz verde.

- Reproduza a fonte do programa.

Regule o volume para que o som dos altifalantes frontais não saia distorcido. Se o som de um amplificador sair distorcido, o som do altifalante de graves também sai distorcido.

Ligar e desligar a corrente automaticamente – Função Ligar/desligar automaticamente (H)
Se o altifalante de graves estiver ligado (ou seja, o indicador de corrente acende-se com uma luz verde) e se não for emitido um sinal durante cerca de sete minutos, o indicador de corrente passa a vermelho e o altifalante de graves entra no modo de poupança de energia. Neste modo, é emitido um sinal ao altifalante de graves e este liga-se automaticamente (Função Ligar /desligar automaticamente). Para desactivar esta função, faça deslizar o selector POWER SAVE, no painel posterior, para OFF.

Notas

- Nunca regule o controlo de tonalidade do amplificador (BASS,TREBLE, etc.) nem a saída do equalizador para um nível elevado. Nunca utilize um disco de teste disponível no mercado que emita senóides de 20Hz to 50Hz. Evite a reprodução de sons anormais (ex: feedback de um microfone, ruídos de um LP riscado, graves excessivamente realçados, etc) com um volume elevado. Caso contrário, pode provocar danos nos altifalantes. Quando reproduzir um disco especial que contenha sons com um realce anormal dos graves, pode ouvir ruídos, para além do som original. Neste caso, reduza o nível do som.
- O sinal de saída do subwoofer (sinal digital DOLBY) do processador digital de surround, vendido em separado, foi definido para 10 dB acima do nível padrão, pela Dolby Laboratories Licensing Corporation. Em caso de utilização normal, regule o nível do subwoofer.
- Se baixar demasiado o volume do altifalante de graves, pode activar a função Ligar /desligar automaticamente, fazendo com que o altifalante de graves entre no modo de poupança de energia.

Regular o som (I)

Pode regular o som do altifalante de graves para complementar o som emitido pelos altifalantes frontais. Reacle os graves para obter uma maior amplitude do som.

- Regule BASS BOOST* para ON.

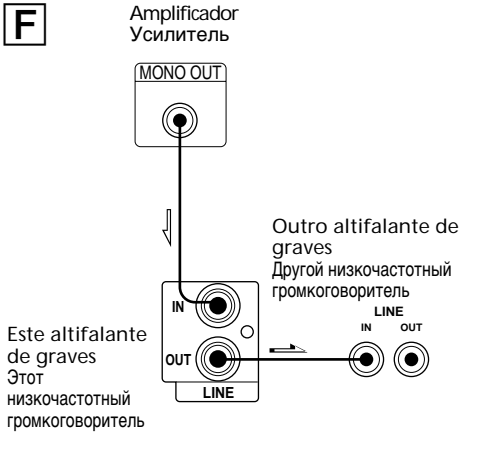
* BASS BOOST

BASS BOOST está normalmente regulado para ON e pode provocar ruídos ou distorção, dependendo do software. Se tal acontecer, regule BASS BOOST para OFF.

No entanto, se o som se tornar irregular, novamente, rode o botão LEVEL no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Nota

Está disponível uma vasta variedade de software, por exemplo, CD, SACD, DVD e DVD-Audio, etc. Os sistemas compatíveis são os seguintes: 2,1ch, 5,1ch e 6.1ch, etc., assim como vários sinais de satélite. Dependendo do sistema, regule o nível (LEVEL) para harmonizar o som, tornando ideal a saída do subwoofer.



Português

Quando utilizar dois ou mais subwoofers (F)

- Regule a frequência de corte. (J)
Rode CUT OFF FREQ, dependendo das frequências de reprodução dos altifalantes frontais.

Quando efectuar a regulação, tenha em conta o seguinte.

- Altifalantes de dimensões muito reduzidas: 5 – 7 cm diâm.
- Altifalantes de dimensões reduzidas: 8 –15 cm diâm.
- Altifalantes de dimensões médias: 16 –24 cm diâm.
- Altifalantes de grandes dimensões: mais de 25 cm diâm.

Para tirar o máximo partido da função do conversor de baixo nível do Dolby digital, regule CUT OFF FREQ para o máximo possível, quando reproduzir o Dolby digital.

- Regule o volume do altifalante de graves. Rode LEVEL para reforçar ligeiramente os graves. Se quiser aumentar o volume, rode este comando no sentido dos ponteiros do relógio. Se quiser reduzir o volume, proceda de forma inversa.

- Reproduza a sua música e filme favoritos.

As vozes masculinas, com mais graves, são as mais adequadas para a regulação. Regule o volume dos altifalantes frontais para o mesmo nível.

- Selecione a polaridade da fase.
Utilize o selector PHASE para seleccionar a polaridade da fase.

- Repita os passos 1 a 4, para regular de acordo com a sua preferência.

Assim que efectuar as regulações desejadas no altifalante de graves, utilize o comando VOLUME do amplificador para regular o volume do mesmo altifalante com o volume dos outros altifalantes. Não é necessário regular as definições do altifalante de graves, quando alterar o volume do amplificador.

Notas

- Se o som sair distorcido quando activar o reforço dos graves no amplificador (como DBFB, GROOVE, o equalizador gráfico, etc.), desactive o reforço dos graves e regule o som.
- Não coloque no máximo o volume do altifalante de graves. Se o fizer, pode enfraquecer o som dos graves. Além disso, podem surgir ruídos estranhos.
- Se seleccionar NORMAL ou REVERSE com o selector PHASE, a polaridade é invertida, o que pode ser útil para obter uma melhor reprodução dos graves em determinados ambientes acústicos (dependendo do tipo de altifalantes frontais utilizados, da posição do altifalante de graves e da regulação da frequência de corte). Este procedimento também pode alterar a extensão e a profundidade do som e afectar o campo do som. Efectue a regulação que lhe proporciona o som desejado, para ouvir na posição de audição normal.

Instalar o amplificador

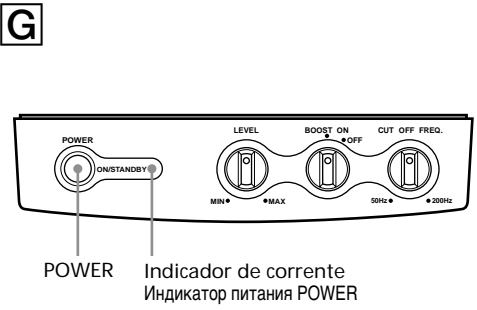
Para o Dolby Digital*
Se o amplificador estiver ligado interna ou externamente a um processador Dolby Digital, utilize os menus de configuração do amplificador para especificar os parâmetros do sistema de altifalantes.

Consulte a tabela abaixo indicada, para efectuar as programações adequadas. Para mais informações sobre como programar, consulte o manual fornecido com o amplificador.
Selecione Micro Satellite Position, se esta opção for fornecida com o amplificador da Sony.

Quando utilizar os terminais de altifalante (programações dos altifalantes)	
Para	Regular para
Altifalantes frontais	LARGE
Altifalante central	LARGE (ou WIDE)
Altifalantes posteriores	SMALL
Subwoofer	ON

Quando utilizar as tomadas LINE IN (programações dos altifalantes)	
Para	Regular para
Altifalantes frontais	
Altifalante central	SMALL ou Micro Satellite Position ou 120 Hz
Altifalantes posteriores	
Subwoofer	ON

Para LFE, regule todas as definições para LARGE.
* “Dolby”, “Pro Logic” e o símbolo com duplo D são marcas comerciais de Dolby Laboratories.



Resolução de problemas

Na ocorrência de alguma das seguintes dificuldades durante a utilização deste altifalante de graves, utilize este guia como auxílio para solucionar o problema. Caso o problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Assência de som.

- Verifique se este altifalante de graves e os componentes estão ligados correcta e firmemente.
- Gire LEVEL à direita para aumentar o volume.
- Selecione SPEAKER ou LINE com o selector INPUT.
- Reajuste o nível.

Interrupção repentina do som.

- Os cabos de altifalante podem estar em curto-circuito. Ligue os cabos apropriadamente.
- Desligue e volte a ligar o interruptor de corrente.

Distorção do som.

- O sinal de entrada é imperfeito.
- O nível do sinal de entrada está muito alto.
- Ajuste CUT OFF FREQ para o mais alto possível durante a reprodução de Dolby digital.

Interferências ou zumbidos intensos.

- Ligue o fio terra do gira-discos correctamente.
- Os contactos entre as fichas dos cabos de ligação e as tomadas correspondentes não foram feitos apropriadamente. Ligue as fichas firmemente.
- O sistema de áudio está a captar interferências de um televisor. Afaste o sistema de áudio do televisor, ou desligue o televisor.

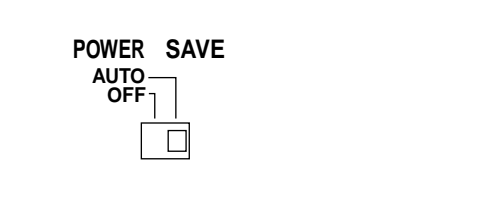
Especificações

Sistema
Tipo
Subwoofer Activo
Unidade de altifalante
Altifalante de graves: 13,5 cm diâ., tipo cone
Saída máxima utilizável 250 W (DIN)
Amplitude de frequência de reprodução 22 Hz – 200 Hz
Frequência de corte das altas frequências 50 Hz – 200 Hz
Interruptor de fase NORMAL (normal), REVERSE (inversão)
Entradas
Tomadas de entrada <p>LINE IN: Tomada de terminal de entrada SPEAKER IN: Terminais de entrada (Ficha ELP 6P)</p>
Tomadas de saída <p>LINE OUT: tomada de pinos de saída SPEAKER OUT: terminais de saída</p>
Generalidades
Alimentação 220 – 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo 50 W <p>1W (Modo de espera)</p>
Dimensões <p>Aprox. 165 × 450 × 425 mm (l/a/p)</p>
Peso 16 kg
Acessórios fornecidos <p>Cabo de ligação de áudio (1 ficha RCA – 1 ficha RCA) (1) Cabos de altifalantes (1)</p> <p>Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p>

Alimentação 220 – 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo 50 W <p>1W (Modo de espera)</p>
Dimensões <p>Aprox. 165 × 450 × 425 mm (l/a/p)</p>
Peso 16 kg
Acessórios fornecidos <p>Cabo de ligação de áudio (1 ficha RCA – 1 ficha RCA) (1) Cabos de altifalantes (1)</p> <p>Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p>

Alimentação 220 – 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo 50 W <p>1W (Modo de espera)</p>
Dimensões <p>Aprox. 165 × 450 × 425 mm (l/a/p)</p>
Peso 16 kg
Acessórios fornecidos <p>Cabo de ligação de áudio (1 ficha RCA – 1 ficha RCA) (1) Cabos de altifalantes (1)</p> <p>Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.</p>

H



Русский язык

При использовании двух или более низкочастотных громкоговорителей (F)

Подключение кабеля питания переменного тока

- Подключите кабель питания переменного тока низкочастотного громкоговорителя и усилителя к электрической розетке.
- Прежде чем включить кабель питания в розетку или выключить его, убедитесь, что низкочастотный громкоговоритель выключен.

Прослушивание звучания (G)

- Включите усилитель и выберите источник программы.

- Нажмите кнопку POWER.

Низкочастотный громкоговоритель включится, и индикатор POWER загорится зеленым.

- Начните воспроизведение источника программы.

Установите регулятор VOLUME в такое положение, чтобы звук из переднего громкоговорителя не искажался.

Если он искажается на выходе из усилителя, то звук низкочастотного громкоговорителя будет также искажаться.

Автоматическое включение и выключение питания – Функция автоматического включения/выключения питания (H)
Когда включен громкоговоритель (индикатор POWER горит зеленым), и в течение около семи минут отсутствует входной сигнал, цвет индикатора POWER изменится на красный, и низкочастотный громкоговоритель перейдет в режим экономии энергии. Если в этом режиме подать сигнал на низкочастотный громкоговоритель, он автоматически включится (функция автоматического включения/выключения питания). Чтобы отключить эту функцию, установите переключатель POWER SAVE на задней панели в положение OFF.

Примечания

- Никогда не устанавливайте регуляторы тембра усилителя (BASS, TREBLE и т.д.) или настройки эквалайзера на высокой уровень. Никогда не используйте имеющиеся в продаже диски с записанными тестовыми входными гармоническими сигналами в диапазоне от 20 Гц до 50 Гц. Не допускайте воспроизведения необычных звуков (например, акустической обратной связи от микрофона, потрескивания поларпанной виниловой пластинки, чрезмерно насыщенных басов и т.д.) на высокой громкости. В противном случае может произойти повреждение громкоговорителей. При воспроизведении специального диска, содержащего резко усиленные басовые частоты, оригинальный звук может сопровождаться помехами. В этом случае уменьшите уровень громкости.
- Корпорация Dolby laboratories Licensing Corporation установила выходной сигнал низкочастотного громкоговорителя (цифровой сигнал DOLBY) отдельно продаваемого цифрового процессора панорамного звучания на 10 дБ выше. При обычном использовании отрегулируйте уровень низкочастотного громкоговорителя.
- Если установить слишком низкий уровень громкости низкочастотного громкоговорителя, может сработать функция автоматического включения/выключения питания, в результате чего низкочастотный громкоговоритель перейдет в режим энергосбережения.

Подстройка характеристик звука (I)

Характеристики низкочастотного громкоговорителя можно подстроить таким образом, чтобы они соответствовали звуку переднего громкоговорителя. Усиление басовых частот дает возможность физически ощутить колебания воздуха.

- Установите переключатель BASS BOOST* в положение ON.

* BASS BOOST

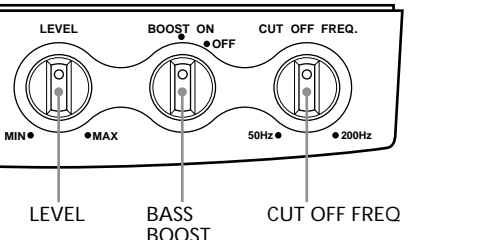
Переключатель BASS BOOST обычно установлен в положение ON. Это может привести к появлению шума или искажений, в зависимости от используемого программного обеспечения. В этом случае установите переключатель BASS BOOST в положение OFF.

Если искажения звука после этого не исчезнут, поверните ручку LEVEL против часовой стрелки.

Примечание

Существуют различные виды программного обеспечения, например, CD, SACD, DVD, DVD-Audio и т.д. Совместимые системы: 2,1-канальные, 5,1-канальные, 6,1-канальные и т.д., а также различные сигналы от спутников. В зависимости от используемой системы, может потребоваться настроить звучание с помощью регулятора уровня LEVEL для достижения оптимального звучания низкочастотного громкоговорителя.

I



При использовании двух или более низкочастотных громкоговорителей (F)

Quando utilizar dois ou mais subwoofers (F)

- Regulirovka граничной частоты. (J)
Поверните регулятор CUT OFF FREQ в зависимости от частот, воспроизводимых передними громкоговорителями.

- Обычные громкоговорители очень маленького размера: диаметром 5 – 7 см
- Обычные громкоговорители маленького размера: диаметром 8 –15 см
- Обычные громкоговорители среднего размера: диаметром 16 – 24 см
- Обычные громкоговорители большого размера: диаметром более 25 см

Чтобы максимально использовать функцию низкоуровневого преобразователя процессора Dolby digital, при воспроизведении цифровых сигналов Dolby digital поверните регулятор CUT OFF FREQ в положение, соответствующее самому высокому уровню.

- Regulirovka уровня громкости низкочастотного громкоговорителя.
Поверните регулятор LEVEL таким образом, чтобы басовые частоты были слышны немного громче, чем ранее. Для увеличения уровня громкости поверните регулятор по часовой стрелке. Для снижения уровня громкости поверните регулятор против часовой стрелки.

- Воспроизведение любимой песни и фильма.
Регулировку лучше всего выполнять при воспроизведении мужского вокала и голоса, содержащего басовые частоты. Установите обычный уровень громкости передних громкоговорителей.

- Выбор полярности фаз.
Для выбора полярности фаз используйте переключатель PHASE.

- Повторите действия с 1 по 4, чтобы выполнить регулировку по своему усмотрению.
Выполнив регулировку низкочастотного громкоговорителя по своему усмотрению, используйте регулятор VOLUME на усилителе, чтобы настроить уровень громкости низкочастотного громкоговорителя в соответствии с уровнями других громкоговорителей. Нет необходимости регулировать настройки низкочастотного громкоговорителя при изменении уровня громкости на усилителе.

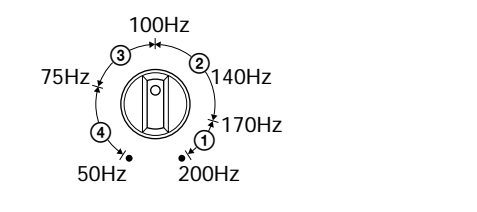
Примечания

- Если искажается звук при включении усиления низких частот на усилителе (например, DBFB, GROOVE, графическом эквалайзере и т.д.), отключите усиление низких частот и отрегулируйте звук.
- Не устанавливайте максимальный уровень громкости низкочастотного громковорителя. Если это сделать, басовые частоты будут ослаблены. Более того, могут слышаться посторонние помехи.
- При выборе NORMAL или REVERSE с помощью переключателя PHASE полярность изменяется на обратную, что, при определенных условиях прослушивания (в зависимости от типа передних громкоговорителей, местоположения низкочастотного громкоговорителя и регулировки граничной частоты), может привести к лучшему воспроизведению низких частот. Можно также изменить пространственность и плотность звука, а также эффект восприятия звукового поля. Выберите настройку, обеспечивающую звучание, которое предпочтительно при прослушивании в обычном положении.

При использовании разъемов громкоговорителя (варианты настройки громкоговорителей)	
Для	Установите
Передние громкоговорители	LARGE
Центральный громкоговоритель	LARGE (или WIDE)
Задние громкоговорители	SMALL
Низкочастотный громкоговоритель	ON
При использовании гнезд LINE IN (варианты настройки громкоговорителей)	
Для	Установите
Передние громкоговорители	
Центральный громкоговоритель	SMALL или Micro Satellite Position или 200 Гц
Задние громкоговорители	
Низкочастотный громкоговоритель	ON

Для канала LFE выберите для всех вариантов значение LARGE.
* Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

J



Устранение неполадок

При возникновении любой из последующих затруднительных ситуаций при использовании низкочастотного громкоговорителя воспользуйтесь руководством по устранению неполадок, чтобы устранить неисправность. Если в ходе проверки проблему устранить не удалось, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Отсутствует звук.

- Проверьте правильность и надежность подключения низкочастотного громкоговорителя и компонентов.
- Поверните регулятор LEVEL по часовой стрелке, чтобы увеличить уровень громкости.
- Выберите SPEAKER или LINE с помощью регулятора INPUT.
- Установите уровень заново.

Звук внезапно прервался.

- Возможно, произошло короткое замыкание в кабелях громкоговорителей. Правильно подключите кабели.
- Отключите, а затем снова включите выключатель питания.

Звук искажается.

- Входящий сигнал искажен.
- Уровень входящего сигнала слишком высокий.
- При воспроизведении цифровых сигналов Dolby digital установите регулятор CUT OFF FREQ в положение, соответствующее самому высокому уровню.

Слышится сильный фон или помехи.

- Надежно подсоедините провод заземления электроприорывателя.
- Плохие контакты между разъемами соединительных кабелей и соответствующими гнездами. Плотнее подключите разъемы.
- Аудиосистема воспринимает некоторые помехи, вызываемые работой телевизора. Отодвиньте аудиосистему от телевизора или выключите его.

Технические характеристики
Система
Тип
Активный низкочастотный громкоговоритель
Громкоговоритель
Низкочастотный громкоговоритель: диаметр 13,5 см, конического типа
Усилитель
Длительная среднеквадратичная выходная мощность: 250 Вт
Диапазон воспроизводимых частот 22 Гц – 200 Гц
Верхняя частота среза 50 Гц – 200 Гц
Переключатель фаз NORMAL, REVERSE
Входы
Входные гнезда
LINE IN: штекерные входные гнезда SPEAKER IN: входные разъемы (разъем ELP 6P)
Выходные гнезда
LINE OUT: выходное штырьковое гнездо SPEAKER OUT: выходные разъемы
Общие
Требования к источнику питания 220 В - 230 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность 50 Вт <p>1 Вт (режим ожидания)</p>
Размеры <p>прибл. 165 × 450 × 425 мм (ш/а/г)</p>
Масса 16 кг
Комплекующие принадлежности <p>Соединительный аудиокабель (1 аудиоразъем – 1 аудиоразъем) (1) Кабели громкоговорителей (1)</p> <p>Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.</p>